

Oferta pública

Versión completa del 21 de octubre de 2026

Traducción de referencia. La versión rusa es el texto oficial.

1. Términos y definiciones

- 1.1. Sitio web: el sitio web del Prestador, incluidas sus páginas, componentes de software, cuenta de usuario, catálogo, formularios de pedido y otras funciones.
- 1.2. Prestador: Vladimir Vladimirovich Ivanov, número de identificación fiscal (INN) 732592273125.
- 1.3. Usuario (Cliente): persona física que utiliza el Sitio web y/o adquiere los servicios del Prestador.
- 1.4. Oferta: este documento, que establece las condiciones del contrato entre el Prestador y el Usuario.
- 1.5. Aceptación: aceptación plena e incondicional de esta Oferta por parte del Usuario mediante cualquiera de las acciones previstas en ella, incluidas el registro en el Sitio web, la realización de un pedido, el pago de un servicio o el clic en un botón «Aceptar», «Pagar», «Realizar pedido» o equivalente.
- 1.6. Servicio: acceso a las funciones digitales, el catálogo de juegos, las cuentas de juego y el soporte técnico en la medida incluida en el plan elegido y pagado. Los servicios y ventajas adicionales se rigen por separado y no forman parte del alcance garantizado del Servicio principal, salvo acuerdo expreso durante el pedido.
- 1.7. Suscripción: período de acceso pagado a las funciones del Sitio web y a los servicios digitales incluidos en el plan elegido. Pueden ofrecerse ventajas adicionales conforme a programas independientes.
- 1.8. Cuenta de juego: cuenta cuyo acceso se proporciona al Usuario en virtud del servicio correspondiente para utilizar determinado contenido de juego.
- 1.9. Servicio adicional: acción o servicio independiente prestado por el Prestador a petición del Usuario, incluidos los relacionados con recargas de saldo, activación, acceso a juegos y otros servicios ofrecidos en el Sitio web.
- 1.10. Solicitudes diarias de juegos: número de juegos para los que el Usuario solicitó datos de acceso durante un período de 24 horas.
- 1.11. Solicitudes diarias de códigos de autenticación: número de códigos de autenticación solicitados para un juego concreto durante un período de 24 horas.

2. Disposiciones generales

- 2.1. Esta Oferta constituye una propuesta del Prestador para celebrar un contrato en las condiciones indicadas. El contrato se formaliza cuando el Usuario acepta la Oferta.
- 2.2. La relación entre las partes se rige por la legislación de la Federación de Rusia, incluidas las normas de protección al consumidor. Ninguna disposición de esta Oferta limita los derechos que la ley imperativa reconoce al Usuario.
- 2.3. La versión vigente cuando se realiza un pedido se aplica a las condiciones acordadas para dicho pedido. Las nuevas versiones se publican en el Sitio web y se aplican a pedidos futuros. Las obligaciones vigentes solo podrán modificarse por acuerdo o en los casos previstos por la ley.
- 2.4. Las ventajas adicionales, incluidas las comisiones reducidas, las bonificaciones y las promociones, no se garantizan indefinidamente. Sus reglas podrán cambiar para operaciones futuras, respetando las obligaciones ya asumidas en contratos vigentes.
- 2.5. La cuenta de usuario está destinada a gestionar la Suscripción, las solicitudes y las operaciones. Los límites de recarga se calculan por cuenta de usuario.

3. Objeto del contrato

3.1. El Prestador proporcionará al Usuario el Servicio principal durante el plazo y con el alcance del plan elegido y pagado; el Usuario pagará por dicho Servicio.

3.2. Los juegos, las cuentas, los métodos de autenticación y las funciones disponibles podrán actualizarse por motivos técnicos, de licencias u otros motivos objetivos. Los cambios no deberán privar ilícitamente al Usuario del Servicio principal acordado.

3.3. Los Servicios adicionales se contratan por separado o se ofrecen conforme a las promociones vigentes. Las condiciones de cada operación nueva, incluidas las comisiones y los límites, se muestran antes de confirmarla. Las operaciones pagadas se ejecutan en las condiciones acordadas.

4. Pedido y acceso

4.1. Para comprar, el Usuario se registra en el Sitio web, elige un plan, comprueba su precio, duración y alcance, y paga mediante un método disponible.

4.2. La Suscripción se activa después de que el proveedor de pagos confirme el pago. La fecha de vencimiento aparece en la cuenta de usuario.

4.3. El Usuario debe proporcionar información veraz, proteger el acceso a su cuenta e informar sin demora de cualquier posible vulneración.

4.4. Si surgen problemas técnicos, el Usuario puede contactar con el soporte. El Prestador adoptará medidas razonables para restablecer el acceso y atenderá las reclamaciones conforme a la ley.

5. Precio y pago

5.1. El precio, la duración y el contenido de cada plan se indican en el Sitio web antes del pago. Los precios se muestran en rublos rusos.

5.2. El pago puede ser procesado por un operador externo. Las condiciones de procesamiento y las posibles comisiones se comunican al Usuario antes de confirmar la operación.

5.3. La renovación automática solo se aplica con el consentimiento válido del Usuario para cargos periódicos. El Usuario debe disponer de un método para cancelarla. La cancelación evita cargos futuros, pero no termina por sí sola un período ya pagado.

5.4. Los precios y condiciones de los planes futuros pueden cambiar. Los cambios de precio no se aplican retroactivamente a períodos ya pagados.

6. Ventajas adicionales

6.1. Las promociones, bonificaciones, descuentos en claves y otras ventajas se conceden conforme a las reglas publicadas del programa correspondiente.

6.2. El Prestador puede introducir, modificar, suspender o finalizar programas adicionales para operaciones futuras, incluidos sus límites y condiciones de participación. Estos cambios no anulan obligaciones contractuales ya adquiridas ni privan al Usuario de sus derechos legales.

6.3. La existencia de una Suscripción no garantiza por sí sola la vigencia indefinida de cada programa adicional. Si una ventaja concreta se prometió expresamente como parte de un plan pagado durante un plazo determinado, cualquier cambio durante ese plazo se regirá por la ley y el acuerdo de las partes.

7. Uso de las cuentas de juego

7.1. Las credenciales y el acceso proporcionados solo podrán utilizarse para los fines autorizados por el Prestador, dentro del plan elegido y con fines personales no comerciales.

7.2. Sin autorización del Prestador, el Usuario no podrá compartir las credenciales con terceros ni cambiar la contraseña, el correo electrónico, la configuración de seguridad, las vinculaciones u otros parámetros de la cuenta.

7.3. Se prohíben la reventa del acceso, la distribución masiva de credenciales, la elusión de restricciones técnicas, el uso de programas para automatizar abusos y las acciones que vulneren derechos de terceros.

7.4. El Usuario debe seguir las instrucciones proporcionadas para iniciar y cerrar sesión y utilizar el modo sin conexión. El Prestador no es Valve ni actúa en nombre de Valve.

8. Solicitudes y limitaciones técnicas

8.1. Para mantener la disponibilidad de las cuentas, el Prestador puede establecer límites técnicos razonables sobre la frecuencia de solicitudes, los códigos de autenticación, las sesiones simultáneas y el uso de determinados juegos.

8.2. Los límites vigentes para solicitar juegos y códigos de autenticación se muestran en la función correspondiente antes de utilizarla. No podrán invocarse límites no publicados para denegar arbitrariamente el Servicio principal acordado.

8.3. Si se sospechan solicitudes automatizadas, transferencia de acceso o intentos de manipulación, el Prestador puede limitar temporalmente la función correspondiente mientras investiga y avisará al Usuario cuando sea técnicamente posible.

8.4. Las restricciones y medidas deberán ser proporcionales al incumplimiento y preservar el derecho del Usuario a contactar con el soporte y presentar las reclamaciones previstas por la ley.

9. Derechos y obligaciones del Usuario

9.1. El Usuario puede recibir el Servicio principal pagado, obtener información sobre el plan y el precio de las operaciones, contactar con el soporte y ejercer los derechos que le reconoce la ley.

9.2. El Usuario debe cumplir esta Oferta, no interferir en el funcionamiento del Sitio web, no utilizar datos de pago de terceros ni realizar operaciones fraudulentas.

9.3. El Usuario responde por las acciones realizadas en su cuenta en la medida prevista por la ley, teniendo en cuenta las circunstancias de cualquier acceso no autorizado.

10. Derechos y obligaciones del Prestador

10.1. El Prestador proporciona el Servicio principal pagado y la información necesaria para utilizarlo.

10.2. El Prestador puede realizar mantenimiento técnico, actualizar el catálogo, prevenir abusos y modificar futuras ofertas adicionales de conformidad con esta Oferta y la ley.

10.3. Si se confirma un incumplimiento, el Prestador puede aplicar medidas proporcionales, incluida la restricción temporal del acceso o la resolución del contrato por causas legales.

10.4. El Prestador tramita las reclamaciones sobre la calidad del servicio, los cargos erróneos y los reembolsos conforme a la legislación aplicable.

11. Cancelación y reembolsos

11.1. El Usuario puede desistir del contrato de prestación de servicios en cualquier momento, pagando los gastos efectivamente incurridos por el Prestador para cumplirlo en los casos y condiciones previstos por la ley.

11.2. El mero inicio del uso de la Suscripción no elimina el derecho legal a desistir del contrato ni a solicitar un reembolso. El importe se determina teniendo en cuenta los servicios efectivamente prestados, los gastos acreditados y la legislación aplicable.

11.3. Si el servicio no se presta o se presta de forma inadecuada, el Usuario puede presentar las reclamaciones previstas en la legislación de protección al consumidor.

11.4. La solicitud de reembolso se envía mediante el canal de contacto indicado en el Sitio web e incluye los datos del pedido y una descripción de las circunstancias. El reembolso se realiza dentro de los plazos legales y por un método permitido.

11.5. El reembolso de una operación adicional de recarga de Steam depende de su estado y de la legislación aplicable. La finalización de la operación por sí sola no elimina los derechos obligatorios del Usuario.

12. Responsabilidad de las partes

12.1. Las partes responden conforme a la legislación de la Federación de Rusia.

12.2. Salvo que la ley disponga otra cosa, el Prestador no responde por circunstancias causadas exclusivamente por acciones ilícitas del Usuario o de terceros independientes.

12.3. Ninguna disposición de esta Oferta excluye o limita la responsabilidad del Prestador cuando la ley prohíba hacerlo.

13. Mantenimiento y fuerza mayor

13.1. El Prestador puede realizar los trabajos técnicos necesarios e intentará reducir al mínimo las interrupciones del Servicio.

13.2. Una parte queda exenta de responsabilidad por incumplimiento debido a fuerza mayor cuando se cumplan los requisitos legales. La falta de fondos o las dificultades técnicas habituales no constituyen por sí solas fuerza mayor.

13.3. Los derechos del Usuario ante la falta prolongada de un Servicio pagado se determinan conforme a la ley.

14. Propiedad intelectual

14.1. Los derechos exclusivos sobre los materiales del Sitio web pertenecen a sus titulares. No se transfieren al Usuario derechos exclusivos sobre juegos, software, marcas u otros objetos.

14.2. Steam y los nombres de los juegos son denominaciones de sus respectivos titulares. Su mención no implica asociación ni aprobación del Prestador.

15. Datos personales

15.1. Los datos personales se tratan de conformidad con la legislación de la Federación de Rusia y la Política de privacidad publicada en el Sitio web.

15.2. El Usuario puede enviar consultas sobre el tratamiento de datos personales a través de los contactos del Prestador.

16. Notificaciones y comunicaciones electrónicas

16.1. Las notificaciones sobre pedidos, estado de los servicios y cambios en las condiciones pueden enviarse a través de la cuenta de usuario, correo electrónico y otros canales acordados.

16.2. Las comunicaciones con relevancia jurídica se envían por medios que permitan determinar su contenido y su envío, de conformidad con la ley.

17. Modificación y terminación del contrato

17.1. El Prestador puede publicar nuevas versiones de esta Oferta. La nueva versión se aplica a los pedidos realizados después de su entrada en vigor, salvo acuerdo lícito en contrario.

17.2. La modificación de las reglas de programas adicionales para operaciones futuras no modifica automáticamente el alcance ya acordado del Servicio principal.

17.3. La terminación del contrato y sus consecuencias se rigen por el acuerdo de las partes y la legislación aplicable.

18. Resolución de controversias

18.1. Las consultas y reclamaciones se envían mediante el canal de contacto indicado en el Sitio web. El Prestador las tramita dentro de los plazos establecidos por la legislación aplicable.

18.2. Si no es posible resolver una controversia, esta será resuelta por un tribunal conforme a las reglas de competencia de la Federación de Rusia, incluido el derecho del consumidor a elegir tribunal en los casos previstos por la ley.

19. Datos del Prestador

Prestador: Vladimir Vladimirovich Ivanov

INN: 732592273125